

POSTIHALLITUKSEN KIERTOKIRJE

POSTSTYRELSENS CIRKULÄR

1924 — N:o 3

1.

Koskeva Saksasta lähetettyjen kirjelähetysten frankkeerausta.

Postihallituksen kiertokirjeessä N:o 27 (2) syyskuun 14 päivältä 1923 mainittu menettely, että Saksasta lähetettyjä kirjelähetystyksiä ei varusteta postimerkeillä, vaan niihin ainoastaan merkitään kannetut postimaksut, ei tänne tulleen ilmoituksen mukaan enää ole käytännössä.

Angående frankering av brevförsändelser, avsända från Tyskland.

Det uti poststyrelsens cirkulär N:o 27 (2) av den 14 september 1923 omnämnda förfarandet, att icke belägga från Tyskland avsända brevförsändelser med frimärken, utan endast å desamma anteckna de uppburna postavgifterna, kommer enligt hit ingånget meddelande icke vidare till användning.

2.

Koskeva Puolasta lähetettyjen kirjelähetysten frankkeerausta.

Puolan postihallinto on Kansainvälisen toimiston kautta pyytänyt että, jos Puolasta lähetettyihin kirjelähetystyksiin väliaikaisesti on ainoastaan merkitty lähetyksestä kannetut postimaksut, tällainen merkintä katsottaisiin korvaavan postimerkkejä samasta arvosta.

Tähän esitykseen on postihallitus suostunut.

Angående frankering av brevförsändelser, avsända från Polen.

Polska postförvaltningen har genom förmedling av Internationella byrån anhållit, att, ifall å brevförsändelser, avsända från Polen, provisoriskt endast antecknats beloppet av de uppburna postavgifterna, sådan anteckning måtte anses ersätta frimärken till motsvarande belopp.

Till denna anhållan har poststyrelsen bifallit.

3.

Koskeva suoranaista pakettien vaihtoa Suomen ja Saksan välillä.

Postihallitus on, asianmukaisesti valtuutettuna, sopinut Saksan postiminis-

Angående den direkta paketutväxlingen mellan Finland och Tyskland.

Poststyrelsen har, på grund av behörigt bemyndigande, överenskommit med

teriön kanssa siitä, että postihallituksen kiertokirjeessä N:o 16 (1) maaliskuun 24 päivältä 1921 mainittu, 100 %:lla koroitettu merikuljetusmaksu, joka kannetaan Suomen postipakettiliikenteessä ulkomaiden kanssa, kuluvan helmikuun 1 päivästä lukien kannetaan suoranaissessa vaihdossa Suomen ja Saksan välillä ainoastaan yksinkertaisena. Samasta ajasta lukien tulee pakettien kuljetukseen molempien maiden välillä käyttää niinhyvin suomalaisia kuin saksalaisiakin höyrylaivoja; mikä posti-toimistoille tiedoksi ja noudatettavaksi täten ilmoitetaan. Helsingissä, Postihallituksessa, helmikuun 11 päivänä 1924.

Rikspostministeriet i Tyskland, att den uti poststyrelsens cirkulär N:o 16 (1) av den 24 mars 1921 omnämnda, med 100 % förhöjda sjöbefordringsavgift, som upp bäres i Finlands postpakettrafik med utlandet, skall, räknat från början av innevarande februari, i den direkta utväxlingen mellan Finland och Tyskland upptagas endast till enkelt belopp. Från samma tid skola såväl finska som tyska ångfartyg anditas till paketbefordran mellan de båda länderna; vilket postanstalterna till kännedom och iakttagande härigenom meddelas. Helsingfors, å Poststyrelsen, den 11 februari 1924.

G. E. F. Albrecht.

John Wirkberg.